

Interconnection with Local Exchange Carriers (LECs)/
Interconnexion avec les entreprises de services locaux (ESL)

ITEM 201 Compensation for Traffic Termination	Article 201 Compensation pour le raccordement du trafic C
ITEM 201.1 Termination of Intra-Exchange or Intra-LIR Traffic	Article 201.1 Raccordement du trafic d'une même circonscription ou intra-RIL
1. Traffic imbalance may occur for traffic that is interchanged between the Company and a LEC over designated bill and keep trunks. Subject to Item 201.1.2 below that applies to existing exchange-based interconnection, where a traffic imbalance exists, the party which originates less traffic than it terminates is entitled to compensation. It is the responsibility of the party entitled to compensation to detect and apply charges for the imbalance.	1. Dans le cas du trafic interterritorial entre l'Entreprise et une ESL sur des circuits de facturation-conservation désignés, il peut se produire un déséquilibre de trafic. Sous réserve de l'article 201.1.2 ci-dessous qui s'applique lors de l'interconnexion basée sur la circonscription, lorsqu'un déséquilibre de trafic existe, la partie qui achemine moins de trafic qu'elle n'en raccorde a droit à une compensation. La partie ayant droit à une compensation est chargée de la responsabilité de trouver et d'appliquer les frais du déséquilibre.
2. For existing exchange-based interconnection, the Company will notify the LEC of any imbalance in the Company's favour that is detected for 3 consecutive months on specific trunk groups (the "initial imbalance").	2. Lors de l'interconnexion existante basée sur la circonscription, l'Entreprise préviendra l'ESL de tout déséquilibre favorisant l'Entreprise qui est détecté durant trois mois consécutifs dans des groupes de circuits précis (le « déséquilibre initial »).
3. If the Company detects a traffic imbalance in its favour, subsequent to the initial imbalance that applies for existing exchange-based interconnection and for LIR-based interconnection, it shall notify the LEC as soon as possible. For both the exchange-based and the LIR-based interconnection regimes, the non-recurring monthly rates specified below will be applied on the basis of actual traffic imbalances from the date of notification.	3. Si l'Entreprise décèle un déséquilibre de trafic qui la favorise, à la suite du déséquilibre initial s'appliquant lors de l'interconnexion existante basée sur la circonscription et lors de l'interconnexion basée sur la RIL, elle doit prévenir l'ESL dès que possible. Les tarifs mensuels non récurrents décrits ci-dessous s'appliqueront aux déséquilibres réels de trafic à partir de la date de l'avis, et ce, pour le régime d'interconnexion basée sur la circonscription ainsi que le régime d'interconnexion basée sur la RIL.

Interconnection with Local Exchange Carriers (LECs)/
Interconnexion avec les entreprises de services locaux (ESL)

ITEM 201 Compensation for Traffic Termination – continued	Article 201 Compensation pour le raccordement du trafic C - suite
ITEM 201.1 Termination of Intra-Exchange or Intra-LIR Traffic – continued	Article 201.1 Raccordement du trafic d’une même circonscription ou intra-RIL - suite
4. The charge for any month is calculated for each trunk required at the busiest period of that month on the basis of actual traffic imbalance in the month. The non-recurring monthly rates specified below apply for as long as the imbalance exists. When an imbalance recurs in a month subsequent to its declining to zero, the Company shall notify the LEC of the recurrence of the imbalance. The Company will then issue an invoice for the imbalance consistent with the manner in which ongoing imbalance situations are billed.	4. Les frais d’un mois sont calculés pour chaque circuit requis durant la période la plus occupée du mois, en fonction du déséquilibre réel de trafic durant le mois. Les tarifs mensuels non récurrents décrits ci-dessous s’appliquent, aussi longtemps que le déséquilibre persiste. Lorsqu’un déséquilibre de trafic réapparaît au cours d’un mois après que le trafic se soit résorbé, l’Entreprise doit aviser l’ESL de la réapparition du déséquilibre. L’Entreprise facturera ensuite les frais de déséquilibre en fonction de la façon dont les situations de déséquilibre continu sont facturées.
5. Where a traffic imbalance favourable to the Company exists for a partial month after the activation of bill and keep trunks in a new LIR, the Company may waive charges for that partial month. If the Company chooses to do so, billing will resume as normal in the first complete month.	5. Lorsqu’un déséquilibre de trafic qui favorise l’Entreprise survient au cours d’un mois incomplet suivant l’activation des circuits de facturation-conservation dans une nouvelle RIL, l’Entreprise peut lever les frais pour ce mois incomplet. Si l’Entreprise décide d’agir ainsi, la facturation se fera normalement à partir du premier mois complet.
Rate items are described below: A. Up to 24 trunks, each trunk (\$) B. Up to 48 trunks, each trunk (\$) C. Up to 72 trunks, each trunk (\$) D. Up to 96 trunks, each trunk (\$) E. More than 96 trunks, each trunk (\$)	N Les éléments du tarif sont décrits ci-dessous : N A. Jusqu’à 24 circuits, par circuit (\$) B. Jusqu’à 48 circuits, par circuit (\$) C. Jusqu’à 72 circuits, par circuit (\$) D. Jusqu’à 96 circuits, par circuit (\$) E. Plus de 96 circuits, par circuit (\$)

Termination of Intra-exchange Traffic for LECs / Raccordement du trafic d’une même circonscription d’une ESL							F
Province or Territory / Province ou territoire	ILEC Territory / Territoire de l’ESLT	A	B	C	D	E	
Manitoba	Bell MTS	CRTC 24006, Item/sous-alinéa 105(4)(D)(1)					
New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 646(3)(h)(i)					
Newfoundland & Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 646(3)(h)(i)					
Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 646(3)(h)(i)					
Ontario	Bell Canada	CRTC 7516, Item/sous-alinéa 105(4)(d)(1)					
Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/alinéa 646(3)(h)					
Quebec / Québec	Bell Canada	CRTC 7516, Item/sous-alinéa 105(4)(d)(1)					
Quebec / Québec	Télébec	CRTC 25140, Item/alinéa 7.8.4(8)(a)					

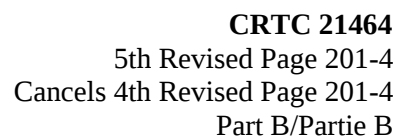
Interconnection with Local Exchange Carriers (LECs)/
Interconnexion avec les entreprises de services locaux (ESL)

ITEM 201 Compensation for Traffic Termination – continued	Article 201 Compensation pour le raccordement du trafic – suite	C
--	--	----------

ITEM 201.1 Termination of Intra-Exchange or Intra-LIR Traffic – continued	Article 201.1 Raccordement du trafic d’une même circonscription ou intra-RIL – suite	
--	---	--

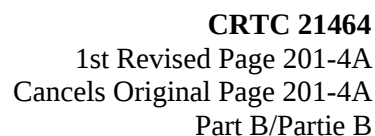
Rate items are described below:	N	Les éléments du tarif sont décrits ci-dessous :	N
A. Up to 24 trunks, each trunk (\$)		A. Jusqu’à 24 circuits, par circuit (\$)	
B. Up to 48 trunks, each trunk (\$)		B. Jusqu’à 48 circuits, par circuit (\$)	
C. Up to 72 trunks, each trunk (\$)		C. Jusqu’à 72 circuits, par circuit (\$)	
D. Up to 96 trunks, each trunk (\$)		D. Jusqu’à 96 circuits, par circuit (\$)	
E. More than 96 trunks, each trunk (\$)		E. Plus de 96 circuits, par circuit (\$)	

Termination of Intra-LIR Traffic for LECs / Raccordement du trafic d’une même RIL d’une ESL							F
Province or Territory / Province ou territoire	ILEC Territory / Territoire de l’ESLT	A	B	C	D	E	
Manitoba	Bell MTS	CRTC 24006, Item/sous-alinéa 105(4)(D)(1)					
New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 646(3)(h)(ii)					
Newfoundland & Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 646(3)(h)(ii)					
Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 646(3)(h)(ii)					
Ontario	Bell Canada	CRTC 7516, Item/sous-alinéa 105(4)(d)(1)					
Ontario	NorthernTel	CRTC 25510, Section/article N200, Item/alinéa 15 (4.04) (a)					
Ontario	Persona	CRTC 21281, Section/article 1300, Items/alinéa 3.02a) and/et 4.01.1					
Ontario	Tbaytel	CRTC 25571, Section/alinéa 8000.4(d)(1)					
Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 646(3)(h)(ii)					
Quebec / Québec	9315-1884 Quebec Inc. / 9315-1884 Québec Inc.	CRTC 15091, Section/alinéa 2.9.4.3(a)					
Quebec / Québec	Bell Canada	CRTC 7516, Item/sous-alinéa 105(4)(d)(1)					
Quebec / Québec	CoopTel	CRTC 25160, Section/article 4.7.4.2					
Quebec / Québec	Groupe Maskatel	CRTC 25030, Item/alinéa 5.1.4(3)(a)					
Quebec / Québec	Sogetel	CRTC 25132, Section/alinéa 2.9.4.3(a)					
Quebec / Québec	Télébec	CRTC 25140, Item/alinéa 7.8.4(8)(a)					
Saskatchewan	SaskTel	CRTC 21414, Item/alinéa 610.18(4)(3)(a)					



ITEM 201	Compensation for Traffic Termination – continued	Article 201 – suite	Compensation pour le raccordement du trafic	C
ITEM 201.1	Reserved for future use.	C Article 201.1	Réservé pour utilisation ultérieure.	

D



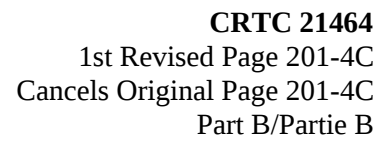
ITEM 201	Compensation for Traffic Termination – continued	Article 201 – suite	Compensation pour le raccordement du trafic	C
ITEM 201.1	Reserved for future use.	C Article 201.1	Réservé pour utilisation ultérieure.	

D

Interconnection with Local Exchange Carriers (LECs)/
Interconnexion avec les entreprises de services locaux (ESL)

ITEM 201	Compensation for Traffic Termination – continued	Article 201 – suite	Compensation pour le raccordement du trafic	C
ITEM 201.1	Reserved for future use.	C Article 201.1	Réservé pour utilisation ultérieure.	

D

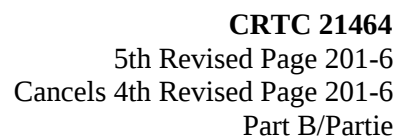


D

Interconnection with Local Exchange Carriers (LECs)/
Interconnexion avec les entreprises de services locaux (ESL)

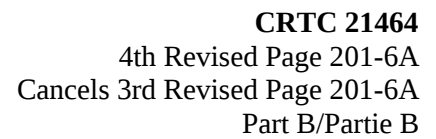
ITEM		Article		
201	Compensation for Traffic Termination – continued	201	Compensation pour le raccordement du trafic	C
		- suite		
ITEM		Article		
201.1	Reserved for future use.	C 201.1	Réservé pour utilisation ultérieure.	

D

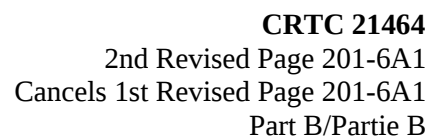


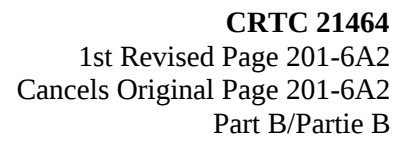
ITEM 201	Compensation for Traffic Termination – continued	Article 201 – suite	Compensation pour le raccordement du trafic	C
ITEM 201.1	Reserved for future use.	C Article 201.1	Réservé pour utilisation ultérieure.	

D



ITEM			Article		
201	Compensation for Traffic Termination – continued		201 suite	Compensation pour le raccordement du trafic –	C
ITEM			Article		
201.1	Reserved for future sure.	C	201.1	Réservé pour utilisation ultérieure.	
					D





ITEM		Article	
201	Compensation for Traffic Termination – continued	201	Compensation pour le raccordement du trafic – suite
ITEM		Article	
201.1	Reserved for future use.	C 201.1	Réservé pour utilisation ultérieure.
			D

Interconnection with Local Exchange Carriers (LECs)/
Interconnexion avec les entreprises de services locaux (ESL)

[illegible]

M – Moved to Page 201-7.

M - Reporté de la page 201-7

Interconnection with Local Exchange Carriers (LECs)/
Interconnexion avec les entreprises de services locaux (ESL)

ITEM 201 Compensation for Traffic Termination – continued		Article 201 - suite Compensation pour le raccordement du trafic	C
ITEM 201.2 Percentage of the compensation payments	C	Article 201.2 Pourcentages des paiements de compensation	
The table below indicates the percentages of the monthly compensation payments to a LEC when the total volume of traffic exchanged between the Company and a LEC over all local shared-cost trunks is at least 10 million minutes per month and the volume of traffic in the direction of that LEC network is more than 80 percent of the total traffic exchanged between the Company and that LEC (the Traffic Threshold) for three months or more. The percentages set out in the table below will continue to apply for each month until the traffic falls to, or below, the Traffic Threshold.	M	Le tableau ci-dessous indique les pourcentages des paiements de compensation mensuels devant être versés à une ESL lorsque le volume total de l'échange de trafic entre l'Entreprise et l'ESL sur tous leurs circuits locaux à frais répartis est d'au moins 10 millions de minutes par mois, et que le volume de trafic en direction du réseau de cette ESL est supérieur à 80 % du volume total de l'échange de trafic entre l'Entreprise et cette ESL (le seuil de trafic) pendant au moins trois mois. Les pourcentages énoncés dans le tableau ci-dessous continueront de s'appliquer chaque mois jusqu'à ce que le trafic tombe au seuil de trafic, ou en dessous.	M
Following the initial application of the percentages in the table below, the percentages will apply in any subsequent month when the total volume of traffic exchanged between the Company and that LEC over all their local shared-cost trunks is at least 10 million minutes per month, and the volume of traffic in the direction of that LEC network is more than the Traffic Threshold.		À la suite de l'application initiale des pourcentages mentionnés dans le tableau ci-dessous, les pourcentages s'appliqueront pendant tout mois ultérieur lorsque le volume total de l'échange de trafic entre l'Entreprise et cette ESL sur tous leurs circuits locaux à frais répartis est d'au moins 10 millions de minutes par mois, et que le volume de trafic en direction du réseau de cette ESL est supérieur au seuil de trafic.	
The compensation payments are calculated by applying the percentages to the amounts payable using the rates identified in the tables above.		Les paiements de compensation sont établis en appliquant les pourcentages aux montants payables en utilisant les tarifs présentés dans le tableau ci-dessus.	
Item 201.2 is applicable only in the ILEC operating territories of Bell Aliant, Bell Canada, Bell MTS, Persona, SaskTel, TELUS and Tuckersmith.	N	L'article 201.2 ne s'applique que dans les territoires d'exploitation des ESLT de Bell Aliant, Bell Canada, Bell MTS, Persona, SaskTel, TELUS et Tuckersmith.	N

Percentage of LEC traffic in one direction over total traffic exchanged between LECs / Pourcentage du trafic d'une ESL dans une direction donnée par rapport au trafic total échangé entre des ESL	Percentage of the compensation payments to a LEC with highest % traffic in one direction / Pourcentage des paiements de compensation versés à une ESL détenant le plus haut pourcentage de trafic dans une direction donnée	M
≤ 80	100	
>80	95	
>82	90	
>84	85	
>86	80	
>88	75	
>90	65	
>92	55	
>94	45	
>96	35	
>98	25	

Interconnection with Local Exchange Carriers (LECs)/
Interconnexion avec les entreprises de services locaux (ESL)

ITEM	Article	
201 Compensation for Traffic Termination – continued	201 Compensation pour le raccordement du trafic - suite	C
ITEM	Article	
201.2 Reserved for future use.	201.2 Réserve pour utilisation ultérieure.	

Interconnection with Local Exchange Carriers (LECs)/
Interconnexion avec les entreprises de services locaux (ESL)

ITEM 201 Compensation for Traffic Termination – continued	Article 201 Compensation pour le raccordement du trafic - suite	C
ITEM 201.2 Reserved for future use.	Article 201.2 Réservé pour utilisation ultérieure.	

Interconnection with Local Exchange Carriers (LECs)/
Interconnexion avec les entreprises de services locaux (ESL)

ITEM 201 Compensation for Traffic Termination – continued		Article 201 Compensation pour le raccordement du trafic - suite	C
ITEM 201.3 Termination of Traffic from Exchanges within ILEC Local Calling Area	C 	Article 201.3 Raccordement du trafic des circonscriptions du secteur d'appel local d'une ESLT	
This item was forborne in Telecom Regulatory Policy CRTC 2014-226, "Compensation for call termination."	N 	L'article a fait l'objet d'une abstention dans le cadre de la politique réglementaire de télécom 2014-226, <i>Compensation pour le raccordement d'appels.</i>	N